

WILSONWERKS ARCHIVES

This camera manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This cover page is copyrighted material. This document may not be sold or distributed without the express consent of the publisher.

©2008-2025 wilsonwerks Llc

Millionen Metz-Geräte bei zufriedenen Kunden.

• **METZ FARBFERNSEHGERÄTE**

— Komfortabel und Zukunftsicher

• **METZ VIDEORECORDER**

— Technische Perfektion, made in Germany

• **METZ HIFI-ANLAGEN**

— ausgezeichnet in Technik und Design

• **METZ LAUTSPRECHERBOXEN**

— für natürliches Hörerlebnis

• **METZ MECABLITZ-BLITZGERÄTE**

— für Amateure und Profis

• **METZ ALARMANLAGEN**

— Ideal für Wohnungen, Wohnwagen, Boote, Einzelobjekte etc

Metz — immer erster Klasse



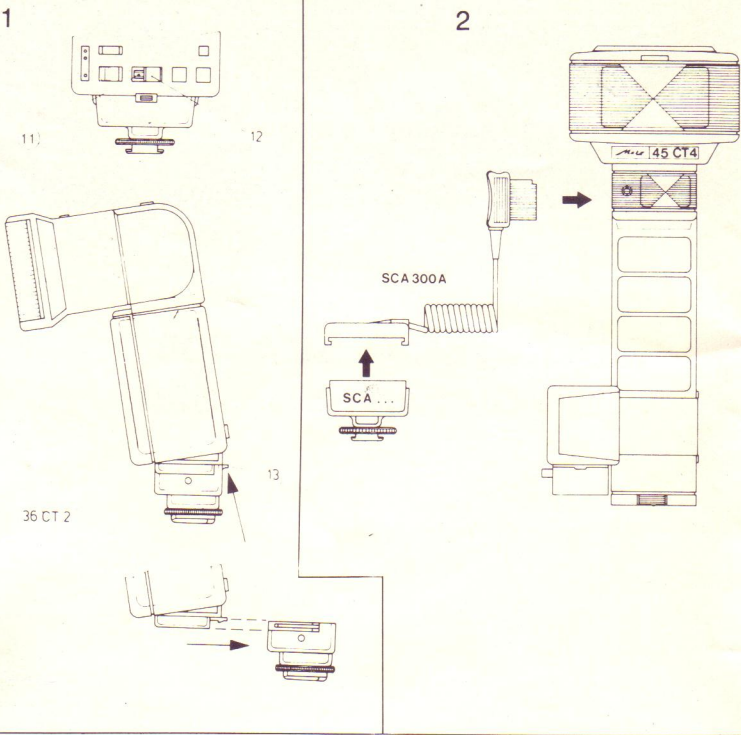
System SCA 300
Sistema SCA 300

OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DEL MANEJO



APPARATEWERKE · INH. PAUL METZ · 8510 FÜRTH/BAY. (GB) (E)

Printed in Germany B 782 47 0252 / 88608



SCA 300 System

(Special Camera Adapter System)

Many camera manufacturers offer cameras that are designed to interface with flash units in order to support specific dedicated features. SCA 300 System adapters make these cameras compatible with Mecablitz flashguns. Each Mecablitz manual is accompanied by an SCA 300 System Table (also available from your local Metz dealer) that gives information on the adapter to be used for the specific camera brand and flashgun model and the capabilities provided by it.

Some of these capabilities are signalled in the camera's viewfinder. The signals given differ from camera to camera. Therefore, carefully study the manual and the instructions given for use of camera and adapter.

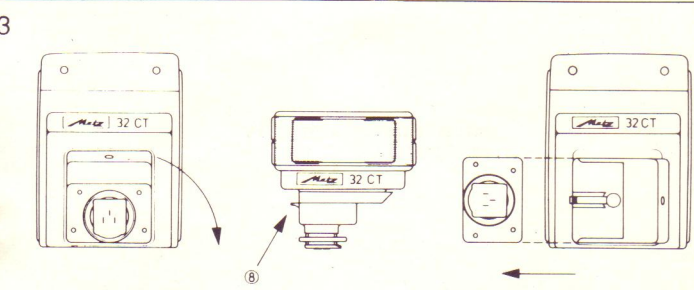
The following conveniences are provided, separately or combined:

1. Flash readiness information in camera's viewfinder
2. Automatic X-sync speed setting
3. Auto check in camera's viewfinder
4. Auto mode
5. TTL-flash control
6. Manual mode
7. Programmed mode
8. Automatic aperture transfer
9. Triggering control

1. Flash readiness information in camera's viewfinder: Flash readiness is signalled not only on the flashgun, but also in the camera's viewfinder. SCA compatible flashguns can only be triggered if flash readiness information is given. No flash is fired if the camera's shutter is released before flash readiness has been achieved.

2. Automatic X-sync speed setting: On most system cameras, the selected shutter speed is automatically set to X sync speed as soon as flash readiness is established. Some cameras retain slower shutter speeds. If the flash ready light goes out after a flash was fired or if the flashgun is turned off, the camera automatically resets to its original shutter speed.

3. Auto check in camera's viewfinder: When using flashguns featuring automatic or TTL flash control, correct exposure (or, on some camera models, even under-exposure) is signalled in the camera's viewfinder.



4. Auto mode: In this mode, the flashgun's sensor controls the light output. Please refer to the instruction manuals of your Mecablitz and camera.

Auto check information is given on the flashgun and, in some cases, also in the camera's viewfinder.

5. TTL flash control: This, too, is an automatic mode. However, other than in the ordinary auto mode as described in section 4, a sensor built into the camera measures the light that reaches the surface of the film and controls the light output.

Setting the flashgun to „TTL” is of no use if the camera does not provide this specific facility.

You can use all apertures that can be set on the lens, taking into account the corresponding auto flash ranges. As a rule, the maximum permissible range for the individual f-number can be read off the control centre or the table accompanying the Mecablitz manual. The minimum flash-to-subject distance is about 15 % of the maximum permissible range. The film speed should be set both on the camera and on the flashgun.

If you wish to check the exposure prior to picture shooting, in order to find out the best aperture setting, proceed as follows:

Set the camera's f-number on the flashgun and trigger a flash by hand, aiming the flashgun towards the subject. If the auto check signal on the flashgun is lit, the aperture is properly set. However, if the auto check signal remains dark, the same procedure must be repeated with a smaller f-number. The aperture determined in this manner is then set on the camera and the flashgun is reset to TTL.

The above is a reliable method only when using lenses of 35 — 100 mm focal length, whose field of view is about the same as the sensor's coverage angle.

6. Manual mode: As a rule, this mode is used for copy work or picture shooting situations that do not permit the measuring of light with a sensor. Serial shots with winder are also taken in the manual mode.

Preferably, the X-sync speed is set manually on the camera. Likewise, the aperture — which depends on the flash-to-subject distance — is set by hand. The flashgun (if necessary, also the adapter) should operate in one of the manual modes „M”, „W” or „partial output ratio”.

Please refer to the corresponding chapter in your Mecablitz instruction manual.

7. Programmed mode: In the programmed mode, some cameras mix the available light with the flash light. Such cameras automatically set the aperture required and control the flash in the TTL mode.

Details on the programmed mode are given in the instructions for the corresponding adapter.

8. Automatic aperture transfer: Some cameras not only signal flash readiness in the viewfinder and automatically select the X-sync speed, but additionally take over the auto aperture set on the flashgun. In most cases, the f-stop set on the camera in this manner is also displayed in the camera's viewfinder.

9. Triggering control: If the aperture selected for the available light results in a shutter speed identical to or faster than the X-sync speed, the flash will not be triggered when the camera's shutter is released. The picture is then taken with the light available so that over-exposure is prevented.

Changing the base 301 or SCA adapter on the Mecablitz 36 CT.. (see instruction manual for Mecablitz 36 CT..) Depress the locking knob ⑫ and tilt the unit forward (the indicator window ⑪ then displays 10°). Press the adapter catch ⑬ and remove the base or adapter backward. Slip in the new base (or adapter) from behind as far as the stop and allow the adapter catch ⑬ to lock into place. Then twist the unit into the desired direction, pressing the locking knob ⑫. Allow it to lock in place (Fig.1).

Connecting the Mecablitz 60 CT 4, 45 CT 3/4, 32 CT.., 36 CT.. and Power Grip G 15 When using the Mecablitz and Power Grip G 15 in the dedicated SCA mode, an SCA 300 A connecting cable is required in addition to the SCA adapter. This connecting cable is slipped on the SCA adapter as shown in Fig. 2. Now insert the SCA adapter into the camera's accessory shoe and connect the plug of the cable to the sync socket provided on your Mecablitz or Power Grip 15.

Slight tightening of the knurled nut will prevent unintended slipping to the adapter.

Changing the base, grip or SCA adapter on the Mecablitz 32 CT .. (see Fig. 3) Attention! First press the push button „AUS” to switch off the flashgun. Twist the base clockwise (to the right) as far as the stop. Then press the adapter catch against the casing of the unit and simultaneously slip the base to the left out of the guide. Slip in the new base or adapter until it stops in the guide. The adapter catch must lock into place. Then twist the base or SCA adapter into the desired direction.

Optional extra for SCA 300 adapters

Connecting cord SCA 307 A

Separates the flashgun from the camera without sacrificing the dedicated capabilities (abt. 1 m long).

Subject to changes

Sistema SCA 300

(Spezial-Camera-Adapter-System)

Varios fabricantes de cámaras ofrecen modelos que disponen de determinadas funciones especiales para flash. Los flashes Mecablitz pueden trabajar con estas cámaras conforme a este sistema mediante los adaptadores SCA 300. Las tablas del sistema SCA 300 que acompañan las instrucciones de los flashes o que puede ver en su proveedor, le informan sobre qué adaptador precisa para determinadas cámaras y flashes así como las funciones especiales de flash que realizan.

Una parte de estas funciones se señala en el visor de la cámara. Estas señales varían de una cámara a otra. Estudie, por lo tanto, las instrucciones y los consejos de ajuste de la cámara y del adaptador.

Las siguientes funciones son posibles, individuales o combinadas:

1. La indicación de disposición de disparo en el visor.
2. La conmutación automática a la velocidad para flash.
3. La indicación de control de la exposición en el visor.
4. El funcionamiento automático con flash.
5. El funcionamiento TTL.
6. El funcionamiento manual.
7. El funcionamiento programado.
8. El control automático del diafragma.
9. El control de ignición.

1. La indicación de disposición de disparo en el visor: Esta indicación de disposición de disparo se señala no solo en el flash sino también en el visor de la cámara. Los flashes dispuestos para el sistema SCA pueden dispararse solamente con la disposición de disparo señalada. Disparando la cámara antes de este momento el destello no se dispara.

2. La conmutación automática a la velocidad para flash: Simultáneamente con la disposición de disparo en la mayoría de las cámaras de sistema la velocidad del obturador se conmuta automáticamente del modo ajustado a la velocidad para flash. En algunas cámaras las velocidades más lentas no se conmutan. Al apagarse la indicación de disposición después de un destello efectuado o al desconectar el flash, la cámara se ajusta automáticamente a la velocidad original.

3. La indicación de control de la exposición en el visor: En el funcionamiento automático del flash o en el control de destello TTL la exposición correcta de la película y en algunas cámaras también la exposición insuficiente se señalan en el visor de la cámara.

4. El funcionamiento automático con flash: En este tipo de funcionamiento el sensor del flash controla la radiación de la luz. Vea para ello el apartado correspondiente de las instrucciones de su Mecablitz y de su cámara.

La indicación de control de la exposición se señala en el flash y en algunos casos también en el visor de la cámara.

5. El funcionamiento TTL: En este tipo de funcionamiento se trata también de un funcionamiento automático pero con la diferencia a lo descrito en el anterior apartado 4 que la medición del sensor es efectuada en el interior de la cámara en la superficie de la película.

El ajuste del flash a «TTL» no es suficiente si la cámara no está dispuesta expresamente para este tipo de funcionamiento.

Todos los diafragmas disponibles del objetivo pueden aplicarse. No obstante, hay que tener en cuenta las gamas automáticas de distancias de cada diafragma. Por regla general el alcance máximo puede leerse para todos los diafragmas en el centro de ajustes u obtenerse de la tabla que acompaña a las instrucciones del Mecablitz. La distancia mínima supone aprox. un 15 % del alcance máximo. La sensibilidad de la película debe ajustarse tanto en la cámara como en el flash.

Si desea efectuar un control de exposición antes de hacer la fotografía, por ejemplo para determinar el diafragma más favorable o posible en iluminaciones indirectas, puede proceder de la siguiente manera: En el flash se ajusta el diafragma de cámara previsto y a continuación se dispara un destello a mano en la dirección del objeto. Si se enciende en el flash la indicación de control de la exposición, el diafragma ajustado puede valer. Si no se enciende debe repetirse este procedimiento con un diafragma más abierto. El diafragma determinado de esta forma se ajusta en la cámara y el flash nuevamente a TTL.

Este control puede efectuarse de una forma exacta solamente con objetivos cuyo ángulo de imagen corresponda más o menos al ángulo de medición del sensor. Este requisito lo cumplen generalmente los objetivos de paso universal desde 35 hasta 100 mm de distancia focal.

6. El funcionamiento manual: Este tipo de funcionamiento se aplica generalmente para reproducciones o situaciones fotográficas que no proporcionen las condiciones precisas para una medición correcta del sensor. Las series de fotografías con Winder pertenecen también al funcionamiento manual.

La cámara se ajusta preferiblemente y de forma manual a la velocidad para flash. El ajuste del diafragma depende de la distancia de iluminación y se efectúa también a mano. El flash y eventualmente también el adaptador de-

be ajustarse a los tipos de funcionamiento manuales «M», «W» o «potencia parcial de luz».

Vea también el apartado correspondiente de las instrucciones de su Mecablitz.

7. El funcionamiento programado: Algunas cámaras mezclan en la posición "Program" las iluminaciones del ambiente y del flash. La cámara ajusta automáticamente un diafragma y controla el destello por el modo TTL.

Las instrucciones del adaptador le informan sobre estas posibilidades de funcionamiento.

8. El control automático del diafragma: En determinadas cámaras al llegar a la disposición de disparo no solamente se indica esta disposición en el visor y se ajusta automáticamente la velocidad para flash sino que adicionalmente se transfiere a la cámara el diafragma automático ajustado en el flash. El diafragma ajustado de esta forma en la cámara se señala casi siempre en el visor de la cámara.

9. El control de ignición: Si con la iluminación ambiente y a base del diafragma ajustado en el objetivo resultara una velocidad de obturador igual o más rápida que la correspondiente para flash, el destello no se separa al disparar la cámara. La fotografía se realiza con la luz ambiente y con ello se evita una sobre-exposición.

El cambio del pie 301 resp. del adaptador SCA en el Mecablitz 36 CT.. (vea también las instrucciones del propio flash) Oprima el botón de bloqueo (2) incline el flash hacia adelante (en la ventanilla de escalas (1) aparecerá 10°). Presione el bloqueo del adaptador (3) y deslice el pie resp. el adaptador hacia atrás. Introduzca el otro pie o adaptador desde atrás hasta el tope. El bloqueo del adaptador (3) debe encajar. Ponga el flash derecho a su posición de uso, pulsando el botón de bloqueo (2). (Grabado „1“).

La conexión del Mecablitz 60 CT 4, 45 CT 3/4, 32 CT., 36 CT.. y empuñadura de la alimentación G 15 Para el funcionamiento SCA del Mecablitz y de la empuñadura de alimentación G 15 precisa aparato del propio adaptador SCA, del cable de conexión SCA 300 A.

Este cable se coloca en el adaptador SCA hasta el tope, según lo muestra el grabado „2“.

El adaptador SCA se introduce en la zapata de la cámara mientras que la clavija del cable de conexión se conecta al contacto para cable sincro del Mecablitz y de la empuñadura de alimentación G 15.

Sujetando ligeramente la tuerca ribeteada el adaptador queda seguro contra deslizamientos accidentales.

El cambio del pie, de la pieza de sujeción resp. del adaptador SCA en los Mecablitz 32 CT 3 y 32 CT 4 (grabado 3) ¡Atención! Al cambiar el pie

o el adaptador el Mecablitz 32 CT 2 debe desconectarse pulsando la tecla „Aus“.

Gire el pie en el sentido del reloj (hacia la derecha) hasta el tope. A continuación presione el bloqueo del adaptador hacia la carcasa del flash deslizando simultáneamente el pie hacia la izquierda fuera de sus guías. Introdúzca el otro pie adaptador hasta el tope en las guías. El bloque del adaptador debe encajar. Finalmente gire el pie resp. el adaptador SCA a la posición de uso.

Accesorio especial para los adaptadores SCA 300

Cable de conexión SCA 307 A para poder separar los flashes compactos de la cámara conservando las funciones especiales (de aprox. 1 m de longitud).

Se reserva el derecho de modificaciones.